



Rzeczpospolita Polska  
Minister Transportu, Budownictwa  
i Gospodarki Morskiej  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted.

typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r.

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009

**Numer homologacji typu:**


**e20\*78/2009\*78/2009X\*0059\*00**

Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** STEELER  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ:** R12-R1285-R1276-04  
Type:
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**  
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:  
**wygrawerowany napis lub wodoodporna naklejka**  
engraved inscription or weather proofed label
- 0.3.1. **Położenie tego oznakowania:** na dolnej części układu  
Location of that marking: on lower part of system
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:** STEELER Marcin Piasecki  
Name and address of manufacturer: ul. Grodzieńska 78, 16-100 Sokółka, Polska.
- 0.7. **Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:  
**wygrawerowany napis lub wodoodporna naklejka na dolnej części układu**  
engraved inscription or weather proofed label stuck on lower part of system
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):** STEELER Marcin Piasecki  
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): ul. Grodzieńska 78,  
16-100 Sokółka, Polska
- 0.9. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):** nie dotyczy  
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

CZĘŚĆ II  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:** patrz załącznik  
Additional information: see appendix
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**
3. **Data sprawozdania z badań:** 04.12.2012  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLB.121.12H  
Number of test report:
5. **Uwagi:** brak uwag  
Remarks: without remarks
6. **Miejscowość:** 00-928 Warszawa  
Place:
7. **Data:** 08.01.2013  
Date:
8. **Podpis:** [Podpis]  
Signature:
- 08.01.2013*  
M. Kozłowski  
MINISTERSTWO TRANSPORTU  
SUDOWNICTWA I GOSPODARSTWA MORSKIEJ  
Biuro ds. Kozłowski  
Zdzisław Kozłowski  
Department of Transport Engineering
- 

**Załączone dokumenty:**

Attachments:

- **Dokument Informacyjny dla wyrobu typ R12-R1285-R1276-04**  
Information Document for item type R12-R1285-R1276-04
- **Sprawozdanie z badań nr BLB.121.12H**  
Test report No. BLB.121.12H

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*78/2009X\*0059\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprawadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*78/2009X\*0059\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009

1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
- 1.1. **Metoda zamocowania:** patrz Dokument Informacyjny  
Method of attachment: see Information Document
- 1.2. **Instrukcja montażu i zamocowania:** patrz Dokument Informacyjny  
Assembly and mounting instructions: see Information Document
- 1.3. **Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**  
List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

Producent/ Manufacturer	Opis handlowy/ Commercial description	Typ pojazdu/ Vehicle type	Wersja/ Version	Nr homologacji ogólnopojazdowej/ EC-type-approval No
Ford	Ranger	2AB	Wszystkie/ All	e11*2007/46*0154*...

2. Uwagi:  
Remarks:

brak uwag  
without remarks

3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009:

Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie Test	Wartości zapisane Values recorded	Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail		
Dolna część nogi z przednim układem zabezpieczającym - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	Kąt zginający Bendig angle	11,0	Stopnie degree	zaliczone pass
		2,6		
		8,9		
	Przemieszczenie ścierające Shear displacement	3,58	mm	zaliczone pass
		3,47		
	Przyspieszenie na kości piszczelowej Acceleration at tibia	168	g	zaliczone pass
89				
144				
Górna część nogi z przednim układem zabezpieczającym - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	Suma sił uderzenia Sum of impact forces	-	kN	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
	Moment zginający Bending moment	-	Nm	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
Górna część nogi z krawędzią czołową przedniego układu zabezpieczającego (wyłączenie monitorowanie) Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)	Suma sił uderzenia Sum of impact forces	-	kN	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
	Moment zginający Bending moment	-	Nm	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
Głowa dziecka/ niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) z przednim układem zabezpieczającym Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System	Wartość HPC (co najmniej 3 wartości) HPC values (at least three values)	-	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable	

- (1) dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się na wysokości 385 mm  
the lower reference line's height of tested system is 385 mm
- (2) odległość zawinięcia badanego układu znajduje się na wysokości 740 mm  
the Wrap Around Distance's height of tested system is 740 mm